



CENTRE DE
SANTÉ
COMMUNAUTAIRE
SOMERSET OUEST

Rapport annuel
2015-2016

Enfants réfugiés syriens lors d'un groupe de jeu à l'Hôtel Radisson, mars 2016.

Énoncé de *mission*

Nous soutenons les gens et les communautés pour que leur santé et leur bien-être soient les meilleurs possible.

Pour ce faire, nous fournissons des services de soins de santé primaires et sociaux et nous favorisons l'accès aux conditions sociales qui influent sur la santé, comme le logement, la sécurité alimentaire, l'emploi et la participation citoyenne.

Nous éliminons les obstacles à l'accès aux services auxquels se heurtent les personnes vulnérables en raison de leur âge, de leur revenu, de leurs capacités, de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre, ou encore de leur langue ou de leur culture.

Nos *croyanances*

Chaque personne compte.

La diversité renforce notre communauté.

Nous sommes tous liés les uns aux autres.

La santé est un état de bien-être physique, mental, social et spirituel.

Le changement positif se crée de nombreuses façons différentes.

L'essence de la collectivité est la capacité de se soucier des autres et de partager avec tout le monde.

Comment nous *concrétisons nos croyances*

Nous voyons à ce que nos paroles et nos gestes représentent les valeurs de la justice sociale, des droits de la personne et de l'équité en santé.

Nous donnons aux gens les moyens d'améliorer leur communauté et la société en général.

Nous ne cessons pas d'apprendre de notre clientèle et de notre communauté et d'apprendre avec elles.

– Approuvé par le conseil d'administration le 23 mars 2016



CENTRE DE
SANTÉ
COMMUNAUTAIRE
SOMERSET OUEST

Contents



Lettre du président du conseil d'administration 2

Message du directeur général 3

Santé des réfugiés 4

Faits saillants annuels 6

Quelques statistiques 8

Bénévoles et bailleurs de fonds 9

Conseil d'administration du CSCSO **Quatrième de couverture**

Où nous trouver **Quatrième de couverture**

Lettre du *président du conseil d'administration*



L'exercice 2015-2016 du Centre de santé communautaire Somerset Ouest (CSCSO) regorge de faits saillants! Entre autres, nous avons dit « bonjour » à des réfugiés syriens et nous nous apprêtons à dire « au revoir » à notre directeur général, avec nous depuis si longtemps. Nous avons commencé l'élaboration de notre plan stratégique 2017-2020, examiné les possibilités offertes à la population de Somerset Ouest en raison de changements au système de santé qui ont été récemment proposés, et concentré nos activités de défense des intérêts sur les maisons de chambres et la sécurité alimentaire. Nous avons aussi continué d'améliorer la qualité de nos services à toute la clientèle du CSCSO!

Au cours de l'exercice, un grand projet du CSCSO a été Réfugié 613, initiative à court terme de coordination des activités de réinstallation de réfugiés syriens à Ottawa durant la crise qui les a touchés. Le CSCSO a pris la tête du projet, qui consistait à s'associer à d'autres centres de santé communautaire (CSC) d'Ottawa pour répondre directement aux besoins des réfugiés syriens en matière de santé. Le personnel a fait plus que son devoir pour satisfaire aux multiples exigences de centaines de réfugiés, en plus de s'occuper de ses tâches courantes. Bon travail!

En janvier, Jack McCarthy, notre directeur général depuis les 27 dernières années, a annoncé qu'il prendrait sa retraite en juillet 2016. Le conseil d'administration n'a pas tardé à lancer le processus de recrutement d'un nouveau directeur général, qui prendra bientôt la succession à la tête du CSCSO.

En décembre 2015, le gouvernement de l'Ontario a annoncé d'importants changements à son système provincial de soins de santé qui auront une incidence sur les activités des CSC et la façon de les réaliser à l'avenir. Il est encore tôt, mais le conseil d'administration tient compte de ce nouveau paysage tandis qu'il travaille à l'achèvement du plan stratégique 2017-2020.

L'une des principales forces du CSCSO demeure ses efforts accomplis dans l'intérêt de la justice sociale et de l'équité en santé. Actuellement, nous nous concentrons sur des interventions en faveur de meilleures normes de vie dans les maisons de chambres de notre collectivité et de la sécurité alimentaire pour le nombre croissant de résidents qui ne la connaissent pas.

Notre principal bailleur de fonds, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, nous demande de recueillir beaucoup de données. Au cours du dernier exercice, nous avons ainsi pu continuer de surveiller la qualité de nos services et nous assurer que nous nous concentrons sur les secteurs où nous voulons améliorer les résultats pour notre clientèle.

Je tiens à remercier tous les membres du conseil d'administration pour leur travail diligent et à souligner les réalisations du personnel exceptionnel du CSCSO!

A handwritten signature in black ink that reads "Dick Stewart". The signature is fluid and cursive.

Dick Stewart
Président du conseil d'administration

Message du *directeur général*



Voici mon dernier compte rendu à titre de directeur général pour le rapport annuel du Centre de santé communautaire Somerset Ouest (CSCSO).

Dire que j'ai commencé à l'été 1989! L'excitation montait alors à l'idée de construire un nouvel édifice qui deviendrait notre emplacement du 55, rue Eccles. Quelle sensation de mobiliser la communauté pour la construction d'un nouveau centre de santé communautaire qui serait accueillant pour tous. Et dire que j'ai dû répéter l'expérience quelque 22 ans plus tard, lorsque nous avons inauguré notre succursale au 30, avenue Rosemount dans la partie ouest de notre secteur de service! Pendant des générations à venir, ces deux succursales fourniront des services de santé et sociaux à la population de cette communauté.

Au fil des ans, j'ai eu le plaisir de travailler avec des gens formidables, le personnel et les membres de notre conseil d'administration. Reposant sur la confiance, le travail d'équipe a fait en sorte que nous avons tous bien collaboré à faire avancer les choses. Nous n'avons jamais craint d'être des innovateurs alors que nous élaborions des programmes nouveaux et créatifs en réaction aux besoins en constante évolution de notre communauté. Nous avons excellé avec notre modèle de pratique interprofessionnelle, qui se trouve au cœur de ce qu'est un centre de santé communautaire. Ce fut pour moi un privilège de travailler avec des gens si sensibles qui se sont donné du mal jour après jour pour s'assurer que chaque personne qui avait besoin de notre aide comptait vraiment.

Et nous n'avons pas hésité à nous exprimer publiquement sur les enjeux de justice sociale. Aider les réfugiés à obtenir les soins de santé nécessaires, plaider en faveur de programmes de réduction des méfaits et promouvoir la sécurité alimentaire des personnes à faible revenu : voici à peine quelques-uns des dossiers dans lesquels nous avons exigé la justice pour des gens confrontés à d'importants obstacles à l'accès aux services de santé et sociaux. Nos interventions ont fait de nous des chefs de file!

J'ai jadis été un jeune étudiant du secondaire qui faisait du bénévolat dans un programme parascolaire. Puis, j'ai attrapé le virus du travail social. Le développement communautaire est devenu ma passion. Avant longtemps, la chance me souriant, je suis devenu le troisième directeur général du CSCSO. Le temps a passé. Je suis très humble et reconnaissant que le CSCSO occupe une si grande place dans mon parcours de vie.

Que les murs du CSCSO résonnent toujours des voix de la compassion, du rire et des gens qui se rassemblent pour faire de la communauté... en fait du monde entier... un lieu meilleur.

A handwritten signature in black ink that reads "Jack McCarthy". The signature is fluid and cursive.

Jack McCarthy
Directeur général
1989-2016

Santé des réfugiés

Cette année, nous sommes fiers de dire que nous avons assumé un rôle de chef de file dans l'accueil de nombreuses familles de réfugiés syriens à Ottawa. En qualité de membre de **Réfugié 613** et en collaboration avec des collègues du secteur de l'établissement, le CSCSO a fourni un soutien essentiel et urgent en matière de soins primaires aux réfugiés syriens dans l'un des trois lieux d'hébergement temporaire d'Ottawa, l'Hôtel Radisson. Avec les autres centres de santé communautaire (CSC) d'Ottawa et le Centre de médecine familiale Bruyère, nous avons collaboré et adapté nos services pour offrir les bons soins au bon moment au bon endroit.

Qu'est-ce que Réfugié 613?

Réfugié 613 est une organisation de la base qui a coordonné les initiatives de réinstallation des réfugiés syriens à Ottawa. Son Groupe de travail sur la santé, dont le CSCSO est membre fondateur, a rassemblé les six CSC d'Ottawa, le Centre de médecine familiale Bruyère, le CHEO, Santé publique Ottawa, le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain et de nombreux autres partenaires afin d'offrir des soins de santé coordonnés aux réfugiés. Ce travail aurait été impossible sans l'appui du RLISS de Champlain, qui a fourni un financement ponctuel pour répondre aux besoins sanitaires urgents des réfugiés installés temporairement dans des hôtels. Des 245 000 \$ remis au RLISS aux six organismes d'Ottawa, le CSCSO a reçu plus de 103 000 \$.

« Nous sommes heureux d'avoir assumé un rôle de premier plan en collaborant avec Réfugié 613 afin d'offrir les meilleurs soins de santé possible à la population réfugiée d'Ottawa. Lorsque le besoin s'est fait sentir, nous sommes intervenus rapidement avec nos partenaires pour faire ce qui s'imposait. »

– Jack McCarthy, directeur général et coprésident du Groupe de travail sur la santé de Réfugié 613.



{ RÉFUGIÉ } 613

« Le CHC Somerset Ouest a joué un rôle essentiel dans la création et la réussite de Réfugié 613. Très tôt, il a constaté le besoin d'une collaboration entre les secteurs pour qu'Ottawa réinstalle de la meilleure façon possible ce flux important de réfugiés. Son leadership et sa passion continuent d'influencer et d'inspirer nos efforts. »

– Louisa Taylor, directrice, Réfugié 613



La vie à l'Hôtel Radisson

De janvier à avril 2016, une journée typique d'une infirmière praticienne (IP) du CSCSO débutait à l'Hôtel Radisson, où des centaines de réfugiés syriens habitaient temporairement dans l'attente d'un logement permanent à Ottawa.

Travaillant à partir d'une chambre transformée en clinique médicale, une IP était sur place afin de fournir des soins de santé essentiels aux centaines de déplacés nouvellement arrivés. Avec le soutien d'interprètes arabes, des IP ont vu jusqu'à 20 personnes par jour pour des affections aiguës, comme la grippe et la gastroentérite. Afin de traiter des troubles de santé chronique et de fournir des soins de plus longue durée, nos IP ont dirigé des réfugiés vers de nouveaux centres cliniques aménagés au CSCSO, au CSC du Centre-ville et au Centre de médecine familiale Bruyère, pendant qu'ils

Santé des réfugiés

attendaient de déménager dans leur logement permanent. Par l'entremise du Centre de santé pour nouveaux arrivants d'Ottawa (CSNAO), notre personnel a alors aidé les réfugiés à se trouver un fournisseur de soins de santé primaires près de leur nouvelle résidence.

« Ce fut une expérience enrichissante de travailler dans la clinique médicale à l'Hôtel Radisson! Quand j'y rencontrais des clients et apprenais leur cheminement et leur perte, j'ai été impressionnée par leur courage et leur résilience de continuer et d'espérer en l'avenir. Je suis fière de faire partie de cet événement historique. »

– Paula, infirmière praticienne

Développement de la petite enfance

Notre équipe « Enfants et jeunes » est, elle aussi, rapidement intervenue dans le dossier de la réinstallation des réfugiés en fournissant des services à la petite enfance à l'Hôtel Radisson. De jeunes enfants et leur famille ont pu jouer, chanter et nouer des liens dans un milieu sûr et d'un grand soutien.

Les groupes de jeu faisaient partie du « parapluie » visant à aider à la surveillance de l'état de santé global des enfants réfugiés à des périodes cruciales de leur croissance. En outre, les groupes de jeu ont servi à faire participer les parents et à les renseigner dans leur langue sur les



ressources communautaires en santé et en mieux-être, comme les centres de santé communautaire, les bibliothèques et les programmes récréatifs.

« Je suis fière de travailler pour un organisme qui accorde la priorité aux individus. Dans un monde où les gens sont moins empathiques les uns envers les autres, la chance de me mettre à la place des autres même pendant la durée d'un groupe de jeu est un cadeau. C'est une chance de pouvoir entrer dans la vie de quelqu'un et d'aider à répondre à ses besoins fondamentaux et à donner quelques moments de normalité. »

– Kim, éducatrice autorisée de la petite enfance

En faisant preuve d'agilité et en concentrant ses services sur les besoins sanitaires des réfugiés, le CSCSO a offert des services de santé et sociaux efficaces et axés sur la clientèle, et appuyé la population réfugiée syrienne d'Ottawa afin qu'elle bénéficie de la santé et du mieux-être les meilleurs possible.



Faits saillants annuels

Le MarchéMobile au parc Laroche

En juin 2015, le MarchéMobile a lancé un site dans notre collectivité, au parc Laroche! Il s'agit d'une épicerie sur roues qui dessert la ville. Plusieurs centres de santé communautaire et partenaires de la collectivité à Ottawa l'ont créé pour livrer de la nourriture qui soit à la fois saine et abordable dans des quartiers où ce genre d'aliments est difficile à trouver. Nous sommes vraiment heureux de coordonner le site du MarchéMobile au parc Laroche!



Clinique de counselling sans rendez-vous

Cette année, en partenariat avec les Jewish Family Services (JFS), nous avons lancé un programme de santé mentale, la Clinique de counselling sans rendez-vous. Celle-ci offre des services aux personnes, aux couples et aux familles en cantonais, en mandarin et en anglais chaque mardi, de 11 h à 17 h 30. Comme il n'est pas nécessaire d'être recommandé, les consultations ont lieu selon le principe « premier arrivé, premier servi »!

Soutien de la population transgenre

Cette année, nous avons appuyé le programme régional du Centre de santé communautaire du Centre-ville qui vise à améliorer l'accès des membres de la communauté transgenre aux soins primaires. Une conseillère du CSCSO est l'une des quatre seuls conseillers de CSC à Ottawa à avoir été désignés pour effectuer l'évaluation psychosociale de transgenres cherchant à obtenir un traitement hormonal de substitution. Le processus se déroule sur au moins six séances lors desquelles on évalue les questions d'identité de genre de la personne, on s'assure qu'elles donnent un consentement éclairé au traitement médical et on recommande celui-ci au fournisseur de soins primaires ou à l'endocrinologue.

Développement et initiative de santé séropositive de la communauté africaine, caribéenne et noire (ACN)

Au cours de l'exercice, notre programme ACN a participé à plusieurs initiatives d'approche afin de sensibiliser davantage au VIH. En voici une liste : des activités de promotion de la santé lors de festivals d'été, un événement célébrant la Journée du multiculturalisme en juin (organisé en partenariat avec la Uganda Association of Ottawa), des initiatives soulignant la Journée mondiale du sida et la Semaine de sensibilisation au VIH en décembre, et un symposium sur la santé ACN en février à l'intention des fournisseurs de services. Le programme a aussi participé à des réunions et à des ateliers communautaires, comme le lancement du Mois de l'histoire des Noirs et la proclamation, par la Ville d'Ottawa, du 7 février « Journée de la sensibilisation au VIH dans la communauté ACN »!

Programme de santé pulmonaire

En novembre 2015, nous avons célébré le déménagement de notre programme de santé pulmonaire à la succursale Rosemount (30, avenue Rosemount)! Le local nouvellement rénové comprend un gymnase éclairé dont les clients se servent pour faire des exercices et travailler avec le personnel à l'amélioration de leur santé pulmonaire. Par ailleurs, nous avons reçu un nouveau concentrateur d'oxygène de ProResp au cours de l'année financière, ce qui signifie que les clients qui ont besoin d'utiliser une bonbonne d'oxygène durant leurs exercices n'ont plus à apporter leur propre bonbonne lourde avec eux. Merci, ProResp!



Faits saillants annuels

Participation des pairs à la réduction des méfaits

Durant l'exercice, nous avons pris l'initiative de réunir un groupe de travail composé de fournisseurs de services et d'organismes pairs afin d'examiner comment faire participer davantage les consommateurs de drogues dans tous les aspects de la conception et de la prestation du service de réduction des méfaits. Nous avons organisé des groupes de discussion à travers la ville, appris les pratiques actuelles en matière de distribution par des pairs des fournitures de réduction des méfaits et pris connaissance de suggestions visant à améliorer cette distribution à l'avenir. Nous travaillons dans le cadre de cette initiative avec Santé publique Ottawa, les CSC Côte-de-Sable et du Centre-ville, le Comité du sida d'Ottawa, Ottawa Inner City Health et la Drug Users' Advocacy League.

Soins axés sur les traumatismes

En 2015, le CSCSO a reçu un généreux don de 5 000 \$ d'I.D.A. Enterprise, tandis que l'homme d'affaires local Tony Boghossian, propriétaire de Bell Pharmacy, a versé un montant équivalent. Les 10 000 \$ serviront à la formation du personnel en soins axés sur les traumatismes. Ce type de soins reconnaît que des gens connaissent différents événements traumatisants, y compris la violence et la négligence psychologiques et physiques, et que les survivants de traumatismes peuvent être traumatisés de nouveau par des fournisseurs de soins et de services communautaires bien intentionnés. Cet investissement fera en sorte que nos fournisseurs et les soins que nous prodiguons sont axés sur les traumatismes et favorisent la guérison et la croissance.

Trousse d'outils sur la santé pour les réfugiés

Dans le contexte de son travail avec Réfugié 613, le CSCSO a mis au point une trousse d'outils très populaire, afin de donner aux répondants et aux fournisseurs locaux de soins de santé des renseignements essentiels pour soutenir les réfugiés. Elle sert de guide grâce auquel les fournisseurs de soins de santé, les répondants et les réfugiés peuvent avoir accès à des services et à de l'information sur la santé qui

sont adéquats et opportuns. Parmi les sujets abordés, on trouve les immunisations, les ressources communautaires (pharmacies, services dentaires et optométriques), les services d'interprétation disponibles et la couverture des soins de santé. La trousse d'outils a été largement distribuée à la grandeur de la ville et de la province. Bravo, Siffan Rahman, du CSCSO, pour la création de cette ressource essentielle!

Partenariat avec Aide-Logement

Durant l'exercice, nous nous sommes associés à Aide-Logement pour faire venir un de ses employés à notre succursale Eccles, afin d'améliorer notre capacité à réagir aux problèmes de logement de notre clientèle. Aide-Logement est une agence sans but lucratif qui aide les sans-abri ou les personnes à risque de le devenir à avoir accès à un logement adéquat et abordable et à l'entretenir. Parmi les services offerts, mentionnons le soutien individuel pour aider les gens et leur famille à conserver leur logement et l'appui des locataires pour le règlement des problèmes d'entretien. Ce partenariat signifie également que le personnel du CSCSO est mieux renseigné sur la problématique du logement.

Infirmières praticiennes

Au CSCSO, nous aimons le rôle des infirmières praticiennes (IP)! Par le passé, celles-ci ne pouvaient pas aiguiller les clients vers des spécialistes, car les recommandations devaient être signées par un médecin. En 2015 cependant, la définition de « consultation » de l'OHIP a été modifiée pour reconnaître les renvois des médecins **ou** des IP. Il s'agit d'une étape importante de la reconnaissance, par le gouvernement provincial, de la contribution des IP au système de soins de santé!

Programmes pour les enfants et les jeunes

Nous nous sommes associés avec Mothercraft Ottawa, le Centre de développement de la petite enfance de l'Ontario et le Centre de santé communautaire du Centre-ville pour fournir des services essentiels de développement de la petite enfance dans le contexte du soutien de la réinstallation



Faits saillants annuels

de la population syrienne réfugiée à Ottawa. Des éducatrices de la petite enfance et du personnel de soutien ont organisé des groupes de jeu pleins de vie quatre jours par semaine à l'Hôtel Radisson, où des réfugiés étaient temporairement logés.

Promotion de la santé communautaire

En 2016, nous avons reçu de la Ville d'Ottawa une subvention de 18 500 \$ pour appuyer les activités du Cadre de développement communautaire à Rochester Heights et à Mechanicsville! Ces fonds soutiendront les travaux visant à accroître la mobilisation des résidents des deux quartiers ainsi que l'élaboration et la tenue à jour de plans d'action communautaire.

Faire compter les voix

Dans le contexte du projet « Faire compter les voix », des ambassadrices de la communauté du CSCSO ont été formées pour la planification d'activités d'approche à l'automne 2015 autour des élections fédérales. Faire compter les voix est coparrainé par la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires (dont le CSCSO est membre) et l'Initiative : une ville pour toutes les femmes (IVTF), afin d'intensifier la mobilisation citoyenne et de favoriser la discussion d'enjeux électoraux. Parmi les principaux dossiers abordés durant ces

élections, mentionnons le logement et les garderies abordables, la sécurité alimentaire, l'emploi, des transports en commun sûrs et abordables et la réduction de la pauvreté.

Maison communautaire de Rochester Heights

Le programme parascolaire de la Maison communautaire de Rochester Heights a été très fréquenté tout au long de l'exercice. Entre autres activités passionnantes, les enfants ont aimé les très populaires cours d'art plastique offerts par l'École d'art d'Ottawa, partenaire de longue date du CSCSO.



Quelques statistiques

3 004 nouveaux clients

13 321 clients ont reçu des services de soins primaires ou de santé mentale.

Des soins primaires ont été offerts à **314** réfugiés syriens.

3 091 clients ont effectué **7 816** visites à nos cliniques sans rendez-vous.

80 pairs du NESI ont travaillé **1 042** heures.

4 399 rendez-vous de counselling

545 enfants et **419** parents, grands-parents et fournisseuses de soins ont participé aux groupes de jeu.

1 225 vaccins contre la grippe ont été administrés.

63 groupes ont tenu **1 051** séances en tout.



À tous nos bénévoles dévoués... merci! Vous rendez possible l'offre de nos programmes et de nos services. Sans vous, nous ne pourrions tout simplement pas y parvenir. Merci pour votre temps et votre engagement à construire une communauté en santé et dynamique!

Voici John, bénévole hors du commun!



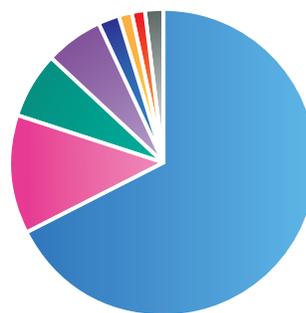
Chaque mercredi matin, vous verrez John conduire des aînés vietnamiens à travers la ville. Pourquoi? Il est bénévole comme chauffeur pour notre groupe d'achat destiné aux personnes âgées. John commence la journée en allant chercher des clients chez eux ou à notre succursale Eccles. Puis, après que tout le monde est assis dans la fourgonnette, il met le cap sur l'épicerie en vue des provisions pour la semaine.

Ce qui pousse John à continuer, c'est le sentiment de fierté qui se dégage de servir les aînés de notre communauté. Il dit aimer faire plaisir aux clients et entretenir des relations plus solides semaine après semaine.

John, merci d'être un bénévole du CSCSO depuis plus de 16 ans!



Le CSCSO tient à remercier le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée pour leur soutien constant. Nous remercions aussi Grandir ensemble, le ministère du Patrimoine canadien, l'Association canadienne pour la santé mentale, Canadian Mothercraft, la Ville d'Ottawa, la Fondation communautaire d'Ottawa, le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, le ministère des Affaires civiques et de l'Immigration, le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport, l'Ottawa-Carleton District School Board, l'Ottawa Catholic School Board, l'Agence de la santé publique du Canada, la Fondation RBC, Investissement et engagement communautaires (TELUS), la Fondation Trillium, Centraide et de nombreux autres qui aident à maintenir le fonctionnement de nos programmes et de nos services dans les communautés où ils sont le plus nécessaires.



- 7 287 053 \$**
Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain
- 1 360 619 \$**
Ville d'Ottawa
- 737 896 \$**
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée
- 660 427 \$**
Autres sources
- 241 604 \$**
Autres initiatives dirigées par le Centre de santé communautaire
- 155 628 \$**
Association canadienne pour la santé mentale
- 143 421 \$**
Centraide
- 186 544 \$**
Autres ministères

BAISSE DES RECETTES

Recettes en 2015-16	10 773 193 \$
Recettes en 2014-15	10 911 792 \$
Baisse	(138 599) \$
En %	-1,3%

Les états financiers audités sont disponibles sur demande ou sur notre site Web www.swchc.on.ca.

Conseil d'administration

Dick Stewart *président*

William Lau *vice-président*

Margarite Keeley *secrétaire*

Michel Frojmovic *trésorier*

Valerie Adams, Victoria Cole, Hanaa Dwidar, Israel Gimba,
Ana Garcia Grande, Grant Holly, Priscilla Hudon, Chad Meda,
Thi Bach Mai Nguyen, Sally Rutherford, Phil Brown (décédé)

Chantal Layoun *représentante du personnel non votante*

Kimberly Vandermeer *représentante du personnel non votante*



Où nous trouver

Succursale Eccles

55, rue Eccles
Ottawa, Ontario
K1R 6S3

Succursale Rosemount

30, avenue Rosemount
Ottawa, Ontario
K1Y 1P4

 613-238-8210

 www.swchc.on.ca

 Les centres de santé
communautaire en Ontario
Chaque personne compte.

